

E17 - Zo Zo Zombie: Chapter Seventeen

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

*A zombie is a resurrected corpse,
an undead monster!*

[00:08] ---

ZO ZO ZOMBIE

[00:12] ---

I'M IN TROUBLE WITHOUT HIM!

[00:20] ---

I've got you now, you zombie freak!

[00:22] ---

There's no escape for you!

[00:23] ---

ZOMBIE HUNTER JOE

[00:24] ---

CHASING ZO ZO ZOMBIE

[00:34] ---

Not so fast!

[00:37] ---

Nice try, but...

[00:46] ---

WHY ARE WE ALWAYS THE ONES
WHO HAVE TO SUFFER SUCH A FATE?

[00:49] ---

I'M DONE WITH THIS.

[01:13] ---

You can't find your arms
anywhere around here?

[01:17] ---

Where would your arms
even want to go anyway?

[01:21] ---

I wonder where they are.

[01:42] ---

WOOD CHIPPER

[01:59] ---

Poor Zo Zo Zombie.

[02:01] ---

It looks like they're not coming back.

[02:12] ---

Zo Zo Zombie says that
he really misses you and he's sorry!

[02:22] ---

And he says he won't let you get hurt,

[02:24] ---

as much...

[02:25] ---

if you come back!

[02:33] ---

Hands up!

[02:36] ---

I got you this time!

[02:39] ---

I said, hands up!

[02:44] ---

Fine! If that's what you want then.

[02:47] ---

Sayonara, zombie freak!

[02:58] ---

Your angry arms came back to lend a hand!

[03:16] ---

You know, just in case!

[03:20] ---

ZO ZO ZOMBIE

[03:24] ---

I PICKED UP A MAGIC WAND!

[03:25] ---

Go! Throw that stick for Mochi!

[03:32] ---

You threw it too far, Zo Zo Zombie!

[03:36] ---

TAKOSKI
REPAIRING SPACESHIP

[03:36] ---

Fold this lid then...

[03:45] ---

Now to install...

[03:46] ---

What? Where did it go?

[03:49] ---

What the heck is that?

[03:56] ---

Mochi?

[03:59] ---

Up there!

[04:03] ---

But how did you get up there?

[04:06] ---

Hang on, I know!

[04:07] ---

That's definitely a magic wand!

[04:11] ---

Zo Zo Zombie!

Try casting a magic spell on me too!

[04:17] ---

Why didn't it work this time?

[04:36] ---

Found it!

[04:38] ---

That transportation beamer is mine
and I'll be needing it to get home.

[04:42] ---

Come on, hand it over!

[04:47] ---

Oh, I see, you beamed
that boy with it, did you?

[04:50] ---

Well, let's see where he went.

[04:52] ---

Tough break.

[04:53] ---

Beamed into the stratosphere.

[04:57] ---

I would bring him down if I could,
but the beamer's a one-way ticket, sorry.

[05:01] ---

Forget about it and hand that over.

[05:04] ---

Oh, Zo Zo Zombie,

[05:06] ---

sometimes in life,

[05:08] ---

there are

[05:10] ---

times where you

[05:11] ---

can't do anything!

[05:14] ---

Quit it!

[05:19] ---

Zo Zo Zombie! You found me
and came to the rescue!

[05:23] ---

Hurry and beam us out,
we're all about to get splattered!

[05:36] ---

We're saved...

[05:38] ---

No way! Zo Zo Zombie!

[05:47] ---

Now what?

[05:50] ---

Heaven?

[06:11] ---

Okay...

[06:13] ---

I wonder where we are this...

[06:17] ---

Zo Zo Zombie! Hurry up!
Get us down from here!

[06:22] ---

Nice job, idiot. You broke the beamer!

[06:24] ---

Now the only way down is to fall!

[06:26] ---

No way!

[06:30] ---

ZO ZO ZOMBIE

[06:34] ---

IT'S A BATTLE OVER THAT!

[06:37] ---

ISAM

ELEMENTARY SCHOOL BOY

[06:39] ---

We're down to our last donut.

[06:41] ---

I'll go get some more.

[06:43] ---

Now you guys share that last one
fair and square, okay?

[06:47] ---

ZO ZO ZOMBIE

ISAM'S FRIEND

[06:49] ---

MOCHI

ZO ZO ZOMBIE'S PET

[07:22] ---

SPINAL JET

[07:39] ---

ZOOL

SNOT ZOMBIE

[07:39] ---

What I wouldn't give for a nice donut
right about now...

[07:48] ---

Hey, you two! What the heck are...

[07:53] ---

Well, well, looky here!

I'll be taking this!

[08:24] ---

I'm going to enjoy eating you!

[08:28] ---

How dare you invade my stinky domain!

[08:37] ---

SLUDGE ZOMBIE

[08:44] ---

Leave this place at once!

[09:01] ---

That's gross.

[09:19] ---

What? Hey, hold on a second!

[09:21] ---

How come your donut piece
is bigger than ours?

[09:31] ---

Stop right there!

[09:34] ---

What?

[09:35] ---

Come back here!

[09:38] ---

Did I miss something?

[09:40] ---

ZO ZO ZOMBIE

[09:44] ---

BEES TOOK MY UNDIES!

[09:47] ---

Thanks for the raft, Zo Zo Zombie.

[09:49] ---

Who knew a bunch of zombie intestines
could make such a good float?

[09:56] ---

Well, we should probably head home.

[10:04] ---

Oh, that was great!

[10:07] ---

Zo Zo Zombie, look!

Aren't those your undies?

[10:13] ---

Hey, Zo Zo Zombie, where's your swimwear?

[10:18] ---

That poopy guy Zo Zo Zombie

is so pathetic, isn't he?

[10:27] ---

You're not thinking of catching those bees

and getting your undies back, are you?

[10:42] ---

I think you should come up

with another plan.

[10:52] ---

What's your next plan, Zo Zo Zombie?

[10:58] ---

I see. Fishing for undies!

[11:05] ---

I think you hooked them, Zo Zo Zombie!

Pull them up!

[11:15] ---

BEE ZOMBIE

QUITE TROUBLESOME

[11:20] ---

The bees transformed into a Bee Zombie

thanks to your dirty zombie undies!

[11:25] ---

Let's get out of here fast!

[11:27] ---

Zo Zo Zombie!

[11:38] ---

BUG SPRAY

[11:41] ---

ZOMBIE SPRAY

[12:00] ---

Oh, man, you should do something

[12:02] ---

before they sting you to death

from the inside!

[12:08] ---

Zo Zo Zombie?

[12:10] ---

How can you be here
when you're over there and...

[12:12] ---

Oh, I get it! You took off your skin!

[12:19] ---

BATO

ZO ZO ZOMBIE'S FRIEND

[12:21] ---

It's Bato!

[12:33] ---

You did it, Zo Zo Zombie!

[12:36] ---

Yuck! Put something on, you pervert!

[12:40] ---

Right on!

[12:48] ---

-Yuck, that sucks.

-Yuck, that sucks.

Revision #1

Created 2024-01-31 17:52:57 UTC by whimsee

Updated 2024-01-31 17:52:57 UTC by whimsee